

# 11 - Kusanagi Takeru

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**[00:00] K**

Say, Onii-chan...

**[00:02] K**

Can I ask you for a favor?

**[00:04] T**

Sure. Ask for anything.

**[00:06] T**

They went out of their way  
to give us this opportunity,

**[00:09] T**

so I'll do whatever you want today.

**[00:11] K**

Then...

**[00:13] K**

Could you kill me?

**[00:19] K**

I never thought I'd be able  
to hang out with you like this,

**[00:23] K**

so I'm plenty happy already.

**[00:28] K**

Five years ago, I killed a lot  
of people of my own free will.

**[00:34] K**

And my powers are getting  
stronger by the day.

**[00:38] K**

They try to grant my wishes,

**[00:41] K**

so if they're left unchecked,  
I'll kill lots of people again...

**[00:46] K**

Probably way more than five years ago!

**[00:49] K**

So I ought to die.

**[00:53] K**

But I don't want anyone else to kill me.

**[00:57] K**

I want to die by your hand.

**[01:00] T**

Sorry. I can't do that.

**[01:02] T**

I can't kill you.

**[01:06] T**

Even if everyone in the world wants you dead,

**[01:09] T**

I, alone, will want you to live.

**[01:12] T**

Isn't that what family's all about?

**[01:16] K**

Onii-chan...

**[01:18] T**

And even if I end up having to kill you,

**[01:21] T**

the day I kill you

**[01:24] T**

is the day I die.

**[01:26] K**

You mean it?

**[01:27] T**

Yeah, I promise you. But now's not the time.

**[01:31] T**

I'll continue to protect you  
until you truly reach your limit.

**[01:35] T**

So please, let me do my best until the very end.

**[01:39] K**

Really, you're always so stubborn...

**[01:45] K**

If you'll keep your promise,

**[01:48] K**

I'll hang in there for a while longer.

**SIGN** Episode 11: "Kusanagi Takeru"

**[03:29] O**

Were you a good girl, Watery?

**[03:32] Ka**

What did the Valhalla brass say?

**[03:35] O**

According to the boss,

**[03:37] O**

the target we were supposed  
to rescue broke out of prison.

**[03:40] Ka**

Let's move in for the kill  
and destroy the academy, then.

**[03:43] Ka**

This is a golden opportunity.

**[03:45] O**

Are you stupid?

**[03:47] O**

Don't join Haunted and Mephisto  
in acting out of self-interest.

**[03:51] O**

I'm not stupid.

**[03:52] O**

This *is* a great chance to crush the academy.

**[03:55] O**

That's not what the brass wants.

**[03:57] O**

Our task at hand is much simpler.

**[04:01] Ka**

You mean...

**[04:03] O**

We've been ordered to capture  
the target, Kusanagi Kiseki.

**[04:11] T**

Kiseki?

**[04:12] K**

What's that, Onii-chan?

**[04:16] T**

A ferris wheel.

**[04:18] T**

You can get a bird's eye view  
of the whole city from up there.

**[04:20] K**

Wow! It's huge...

**[04:23] T**

All right. Let's go ride it.

**[04:27] Ky**

Now this is classic.

**[04:29] Ky**

A heretic in disguise,  
taking a stroll with another heretic.

**[04:34] T**

Kyoya!

**[04:35] Ky**

Don't call me by name.

**[04:37] Ky**

It makes me sick to my

stomach when you do that!

**[04:40] T**

What are you doing here?

**[04:42] Ky**

What, you ask?

**[04:43] Ky**

Are you messing with me?

**[04:46] T**

Yoshimizu?!

**[04:47] T**

Why are you—

**[04:49] N**

Let's do it, Master.

**[04:51] Ky**

I'll tell you what I'm doing here, Kusanagi.

**[04:55] Ky**

I'm on a witch hunt!

**[04:56] T**

Run, Kiseki!

**[04:58] Ky**

Desiring with supreme ardor...

**[05:00] Ky**

Bring down the hammer against witches!

**[05:01] T**

Come to me, Lapis!

**[05:24] T**

Why do you have a Relic Eater?!

**[05:27] Ky**

You and Ohtori aren't the only ones

**[05:30] Ky**

that shitty chairman saw potential in!

**[05:32] T**

Did he order you to capture my sister?

**[05:35] T**

You don't have to do this! I'll—

**[05:37] N**

Talk about egotistical!

**[05:40] N**

Lapis picked one hell of a strange host.

**[05:43] T**

Why do I hear Yoshimizu's voice?!

**[05:45] N**

Nice to meet ya.

**[05:47] N**

I'm Nero.

**[05:48] T**

Why, Kyoya?

**[05:50] Ky**

Shut up...

**[05:51] Ky**

Not another word out of you!

**[05:54] Ky**

Go to hell, monster!

**[05:58] T**

Kyoya!

**[06:00] Ky**

Kusanagi!

**[06:03] Ku**

That's enough, you two!

**[06:07] Ku**

As Inquisitors, you used your witch-hunter forms and fought each other in a civilian area.

**[06:12] Ku**

I hope you're prepared to face the consequences.

**[06:22] T**

Please let me talk to Kiseki.

**[06:26] Ku**

Make it quick.

**[06:32] T**

I'm sorry.

**[06:34] T**

I thought I'd be able

**[06:36] T**

to show you a little more of the outside world...

**[06:40] T**

I'll come see you again, for sure!

**[06:43] K**

'Kay.

**[06:45] K**

I'll wait as long as it takes.

**[06:46] T**

Kiseki,

**[06:48] T**

I...

**[06:51] K**

Don't forget your promise, okay?

**[06:55] K**

I...

**[06:58] T**

Kiseki!

**[06:59] S**

No need to worry.

**[07:02] S**

She's just been given  
a sedative through the gleipnir.

**[07:06] S**

I didn't particularly want to interrupt

**[07:09] S**

your touching display of sibling love,

**[07:12] S**

but this is my job.

**[07:15] S**

Helping a major threat

**[07:18] S**

stay at large is a crime,

**[07:20] S**

even if it is your little sister.

**[07:24] S**

Go cool your head in solitary confinement.

**[07:27] T**

What'll happen to Kiseki?

**[07:31] S**

Actually, Alchemist really

**[07:33] S**

wanted to help us with her.

**[07:36] S**

We may be able to suppress  
Kiseki-chan's powers.

**[07:40] T**

Really?!

**[07:41] S**

Yeah, but she'll be transferred

**[07:45] S**

to a different facility tomorrow.

**[07:47] T**

A different facility? Where—

**[07:50] S**

I can't tell you that.

**[07:51] S**

Not when it's very likely  
that Valhalla is targeting her.

**[07:56] S**

We can't have her going berserk again

**[07:59] S**

because she wants to see you.

**[08:03] S**

Believe me, I'm doing this  
to help the two of you.

**[08:16] O**

The higher-ups sure  
came up with one absurd plan.

**[08:20] Ka**

Valhalla's been backed into a corner.

**[08:22] Ka**

Quit your complaining.

**[08:25] O**

Where did you learn to talk  
like that, Miss Watery?

**[08:30] O**

Okay, let's do this.

**[08:35] W**

Any reports from the main keep?

**[08:37] G**

They haven't run into any problems yet.

**[08:40] G**

Likewise for the dummy road and air transport.

**[08:43] G**

Hey! What's that?!

**[08:45] W**

Intercept at once! Shoot it down!

**[08:47] G**

Got it!

**[08:56] Ka**

*This one's a decoy.*

**[09:00] G**

Message from the Onogi Team's airship.

**[09:02] G**

They've been attacked by the enemy.

**[09:05] Ku**

The operation will proceed as planned.

**[09:07] Ku**

Maintain this speed  
all the way to the destination.

**[09:11] Ku**

Hear that, Kirigaya?  
Be ready to move out at any time.

**[09:14] Ky**

You don't have to tell me, Captain.

**[09:17] Ky**

By the way, are you on humanity's side?

**[09:20] Ky**

Or the heretics' side?

**[09:22] Ku**

Do you really need to ask me that right now?

**[09:24] Ky**

I need to know.

**[09:26] Ky**

If you're not taking sides,

**[09:29] Ky**

don't get in the way of my revenge.

**[09:31] Ky**

That necromancer isn't the only one I'm after.

**[09:33] Ky**

I'm gonna wipe out all  
of the heretics in this world!

**[09:36] Ky**

If you don't feel like doing your job,  
"Captain," then stay out of my way!

**[09:39] Ku**

I see.

**[09:40] Ku**

You're the kind of fool  
that's right up Nero's alley.

**[09:50] Ky**

Nice. We hit the jackpot.

**[09:53] Ku**

I'll handle two of them.

**[09:55] Ku**

You take out the other one.

**[09:57] Ky**

What? Don't be a stick in the mud.

**[10:00] Ky**

They're all mine!

**[10:02] Ku**

Desiring with supreme ardor...

**[10:02] Ky**

Summis desiderantes affectibus...

**[10:04] Ku**

Bring down the hammer against witches!

**[10:04] Ky**

Malleus Maleficarum!

**[10:06] Ky**

**[10:18] (Flashback) T**

Hey! Is someone in there?

**[10:22] (Flashback) T**

What are you doing in the storehouse?

**[10:28] (Flashback) K**

I'm Kiseki...

**[10:33] (Flashback) T**

Kiseki's my little sister?!

**[10:36] (Flashback) D**

The daughters of the Kusanagi family

**[10:38] (Flashback) D**

are always born as demons.

**[10:41] (Flashback) D**

For generations, it's been established practice

**[10:43] (Flashback) D**

to kill our daughters as soon as they're born.

**[10:47] (Flashback) D**

But...

**[10:49] (Flashback) D**

The demons' powers grew by the year,

**[10:52] (Flashback) D**

until, eventually, my daughter  
was born immortal.

**[10:56] (Flashback) D**

Whether you behead her, or skewer her heart,

**[11:00] (Flashback) D**

the Hundred Demons of the Night—

**[11:01] (Flashback) D**

Kiseki can't be killed!

**[11:09] (Flashback) D**

Kiseki got out of her cage!

**[11:16] (Flashback) D**

You choose.

**[11:18] (Flashback) D**

Kill your little sister,

**[11:21] (Flashback) D**

or protect her.

**[11:24] (Flashback) D**

It's up to you...

**[11:39] (Flashback) K**

Takeru-kun?

**[11:43] (Flashback) K**

Kill me.

**[11:45] (Flashback) K**

Please kill me, Takeru-kun!

**[11:50] (Flashback) T**

I can't...

**[11:52] (Flashback) T**

I-I can't...

**[11:54] (Flashback) T**

kill my own sister!

**[11:56] (Flashback) K**

You're...

**[11:59] (Flashback) K**

my brother?

**[12:03] (Flashback) H**

Destroy...

**[12:06] (Flashback) K**

Stop it!

**[12:07] (Flashback) H**

I want to destroy it all!

**[12:07] (Flashback) K**

That's not how I feel!

**[12:10] (Flashback) H**

Destroy...

**[12:12] (Flashback) K**

Kill me...

**[12:13] (Flashback) K**

Save me, Takeru-kun!

**[12:24] (Flashback) D**

It's your fault.

**[12:25] (Flashback) D**

It's all your fault!

**[12:30] T**

Kiseki...

**[12:32] O**

Kusanagi?

**[12:34] O**

Are you awake?

**[12:35] T**

Ohtori?

**[12:37] O**

I'm sorry, Kusanagi.

**[12:39] O**

This is all my fault.

**[12:42] T**

What are you talking about?

**[12:44] T**

Because of you, I got to spend  
time with my sister outside.

**[12:48] T**

Forget blaming you. I should be thanking you.

**[12:51] O**

I wanted to share at least  
some of your burden.

**[12:56] T**

Why would you go that far for me?

**[13:00] O**

I'm deeply indebted to you.

**[13:04] O**

Over the past few months,

**[13:06] O**

I've started to find peace

**[13:08] O**

in the 35th Platoon's activities.

**[13:11] O**

You might find it silly that

**[13:13] O**

I'm calling platoon work peaceful,

**[13:17] O**

but to me, that is the undeniable truth.

**[13:20] O**

As someone who's lived only for revenge,

**[13:24] O**

I find this calm very comforting.

**[13:26] O**

I managed to find things I never

**[13:30] O**

thought I'd have again.

**[13:33] O**

And you were the one who gave it all to me.

**[13:37] O**

You changed me.

**[13:40] O**

Besides, you forcibly took

**[13:43] O**

on half my burden.

**[13:45] (Flashback) T**

I won't give you the cliché line about  
nothing good coming from revenge.

**[13:50] (Flashback) T**

But in return,

**[13:54] (Flashback) T**

let me carry half your burden.

**[13:56] O**

So,

**[13:59] O**

you know,

**[14:01] O**

let me carry half your burden, too.

**[14:06] O**

You're not alone, Kusanagi.

**[14:10] T**

Thank you, Ohtori.

**[14:13] N**

Er... is this it?

**[14:17] N**

Oh, there you are, Kusanagi-kun!

**[14:20] T**

President Hoshijiro!

**[14:23] H**

I know a few of the guards here.

**[14:26] H**

I begged them for the keys as a favor.

**[14:30] H**

Anyway, the vehicle transporting  
your little sister

**[14:33] H**

was attacked by Valhalla.

**[14:37] H**

You should head to the scene at once.

**[14:42] T**

You guys!

**[14:45] U**

We heard everything.

**[14:47] U**

There might not be much  
we can do, but we'll help.

**[14:51] M**

Your little sister's in trouble.

**[14:53] M**

You'd better let us help you.

**[14:55] I**

Giving you a ride is

**[14:57] I**

the most I can offer, though.

**[15:01] T**

Thanks.

**[15:03] T**

I'd be really grateful for that.

**[15:06] T**

I need

**[15:08] T**

your help to save my sister.

**[15:11] U**

S-Something's not right.

**[15:13] M**

Knowing Takeru, I thought for sure

**[15:15] M**

he'd say something like,  
"I can't let you guys get involved."

**[15:18] O**

Wh-What? Why are you glaring at me?

**[15:21] U**

Ohtori, might something have happened  
between you two down in solitary?

**[15:24] M**

Takeru accepting our help

this easily is totally weird!

**[15:29] O**

Wh-What is wrong with you?

**[15:30] O**

This isn't the time or place for that crap!

**[15:32] O**

Quit your nonsense and get in the car already!

**[15:43] Ku**

Kurogane here.

We've eliminated all the obstacles.

**[15:47] O**

So this was it, after all.

**[15:50] O**

I knew this one sounded  
different from the rest.

**[15:53] O**

Trust me to pick the right one.

**[15:57] O**

I'm Orochi, one of the leaders of Valhalla.

**[16:01] O**

Pleased to meet you,

**[16:02] O**

witch-hunter whelps.

**[16:04] Ku**

Kirigaya, go ahead and escort

**[16:07] Ku**

the subject to the destination.

**[16:10] Ku**

He's too much for you to handle.

**[16:12] Ku**

Focus on doing your job.

**[16:14] Ku**

That's all you need to do.

**[16:23] O**

Are you sure about this?

**[16:25] O**

I'm really strong, you know.

**[16:27] Ku**

Desiring with supreme ardor...

**[16:29] Ku**

Bring down the hammer against witches.

**[16:34] O**

Damn! A hybrid?

**[16:36] O**

Did I end up drawing the short straw?

**[16:40] T**

Can't we go any faster, Lapis?!

**[16:44] F**

Going faster would be rash.

**[16:45] F**

We wouldn't have enough mana for combat.

**[16:49] T**

I don't care. Just step on it!

**[17:00] Ky**

No matter how you look at it,

**[17:02] Ky**

an Inquisitor guarding a heretic is messed up!

**[17:15] Ky**

This is what you meant by

**[17:17] Ky**

doing my job, right, Captain?

**[17:23] Ky**

You bastards took everything from me.

**[17:26] Ky**

If it weren't for you...

**[17:31] Ky**

Rest in peace, monster.

**[17:34] T**

Kyoya!

**[17:38] T**

Do you have any idea what you're doing?

**[17:41] Ky**

Isn't it obvious?

**[17:43] Ky**

I'm trying to kill your little sister!

**[17:47] T**

What did Kiseki ever do to you?

**[17:49] Ky**

That doesn't matter!

**[17:51] Ky**

I just can't stand the fact that

**[17:54] Ky**

there are heretics living shamelessly among us.

**[17:57] Ky**

So I'm gonna massacre them. That's all.

**[18:04] N**

That's the way, Master!

**[18:06] N**

Hate everything and everyone,

**[18:09] N**

and I'll grant all your wishes.

**[18:12] N**

Let's take our revenge together!

**[18:14] Ky**

Yoshimizu...

**[18:16] T**

Did you turn him into this?

**[18:19] N**

He's the one who wished for this.

**[18:21] N**

So it's my job to keep fanning

**[18:25] N**

his flames in this form.

**[18:28] N**

And my reward is revenge!

**[18:31] T**

Kyoya, that's not Yoshimizu!

**[18:34] T**

Your teammates would never want this!

**[18:37] Ky**

Don't you dare speak of my comrades!

**[18:42] Ky**

Long-Barrel Fragshot!

**[18:45] L**

Keep running, my host.

**[18:56] Ky**

Slugshot!

**[19:08] Ky**

Wha—

**[19:09] L**

Flexible Material Booster, full throttle.

**[19:13] T**

Kusanagi double-edged art:

**[19:15] Ky**

Sawed-off Buckshot!

**[19:17] T**

Yamata-no-Orochi!

**[19:28] T**

There's no time to waste.

**[19:31] T**

Lapis, where's Kiseki?

**[19:33] L**

My host, focus on the immediate threat.

**[19:37] Ky**

I'm not done yet...

**[19:41] T**

Give it a rest, Kyoya.

**[19:44] T**

You'll die if you keep this up.

**[19:46] Ky**

Shut it!

**[19:48] Ky**

You think I'd do this  
without being prepared to die—

**[19:54] Ky**

What?

**[19:55] O**

Sorry I'm late.

**[19:57] O**

Saionji's locked on to him  
from up on a rooftop, too.

**[20:00] O**

It's all right now.

**[20:06] Ky**

Every single one of you is blind.

**[20:08] Ky**

You'll regret not killing  
her right here and now.

**[20:12] Ky**

I hope you learn your lesson,  
you ignorant puppets!

**[20:18] T**

Kyoya!

**[20:19] O**

There's a river below.

**[20:20] O**

And if he's got a Relic Eater,  
it will keep him alive.

**[20:24] O**

Forget about him.

**[20:25] O**

Let's take this chance to grab  
your sister and return to the academy.

**[20:35] K**

Onii-chan, I'm sorry.

**[20:39] T**

I'll protect you, no matter what.

**[20:41] T**

I'll create a home for you in this world!

**[20:48] S**

Do you understand, Kusanagi-kun?

**[20:50] S**

Your sister's powers

**[20:52] S**

grant her wishes.

**[20:56] S**

So while it's impossible for us to kill her,

**[20:59] S**

she'd gladly let you do it.

**[21:04] K**

Stop.

**[21:06] K**

Don't show

**[21:08] K**

Onii-chan...

**[21:09] K**

Stop it!

**[21:14] D**

Help me!

**[21:18] D**

Kill me!

**[21:29] K**

I... tried really hard...

**[21:35] K**

So...

**[21:37] T**

Kiseki...

**[21:40] K**

So it's about time, right?

**[21:44] K**

Together, let's...

**[21:48] H**

Hallelujah!

**[21:54] H**

Sorry to keep you waiting,  
Kusanagi Kiseki-san.

**[21:57] H**

I'm here to pick you up!

**[21:58] H**

You're meant to be a harbinger  
of chaos, together with us!

**[22:01] K**

Onii-chan!

**[22:02] H**

Come with us!

**[22:04] K**

No!

***SIGN*** Supreme Wish

---

Revision #1

Created 2025-12-15 08:01:30 UTC by whimsee

Updated 2025-12-15 08:01:30 UTC by whimsee